

**Coordinación General de Puertos y Marina Mercante  
Dirección General de Marina Mercante**

**SCT**

SECRETARÍA DE  
COMUNICACIONES  
Y TRANSPORTES



Oficio núm. 7.2.201.419. **1444**

Ciudad de México, 27 de junio de 2016

**PERMISO TEMPORAL PARA NAVEGACIÓN: PTN/135/2016  
Vigencia: 16 de julio al 16 octubre de 2016**



**C. Rafael González Vázquez**  
Representante Legal de  
Coastal Trading de México, S. A. de C. V.  
Camino a Santa Teresa, No. 187-C, 5° Piso  
Colonia Parques del Pedregal  
C. P. 14010, Ciudad de México.

**TERCERA RENOVACIÓN** del Permiso Temporal para Navegación de Cabotaje número **PTN/151/2011**, oficio 7.2.201.419.2295 holograma 067534, de fecha 08 de julio de 2011, que otorga la Dirección General de Marina Mercante con fundamento en los artículos 36, fracciones XVI y XIX de la Ley Orgánica de la Administración Pública Federal; 1, 3, 11, 12 y 13 de la Ley Federal de Procedimiento Administrativo; 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, fracción I, 8, fracción VI, 36, 38 y 40 de la Ley de Navegación y Comercio Marítimos; artículos 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 240 y 241 del Reglamento de la Ley de Navegación y Comercio Marítimos; 2º, fracción XXIII y 28, fracciones I y XV del Reglamento Interior de la Secretaría de Comunicaciones y Transportes, a la empresa naviera **Coastal Trading de México, S. A. de C. V.** para operar y explotar en navegación de cabotaje en vías generales de comunicación por agua, la embarcación **"FUGRO GAUSS"** de bandera extranjera, con las siguientes características:

<b>Bandera:</b>	Gibraltar	<b>Año:</b>	1979	<b>No. O.M.I.:</b>	7824883
<b>Eslora:</b>	61.44 mts.	<b>Manga:</b>	13.00 mts.	<b>Puntal:</b>	6.30 mts.
<b>Tipo de embarcación:</b>	Buque de Investigación (Research Vessel)				
<b>Naviera o Armador:</b>	Fugro Gauss Inc.	<b>U.A.B.:</b>	1,684.00 tons.	<b>T.R.N.:</b>	505.00 tons.
		<b>Número de Tripulantes Mexicanos:</b>	01		

**ANTECEDENTES**

<b>Número de Solicitud:</b>	61,214	<b>Fecha de presentación de la solicitud:</b>	15 de junio de 2016
<b>Fecha de presentación de información complementaria:</b>	24 de junio de 2016.		
<b>Objeto del Contrato de Servicio:</b>	Para llevar a cabo actividades de reconocimiento y exploración superficial en la modalidad de adquisición de datos de campo.		
<b>Contrato de servicio celebrado con:</b>	TGS AP Investments AS.		
<b>Autorización de la Comisión Nacional de Hidrocarburos:</b>	ARES-TGS-NO-15-6P1/384		
<b>Documento con el que se ampara la posesión o propiedad de la embarcación:</b>	Contrato de Fletamento celebrado con Fugro Americas, Inc.		
<b>Opinión de la Cámara Mexicana de la Industria del Transporte Marítimo:</b>	Escrito 158, de fecha 22 de junio de 2016		
<b>Puertos de operación:</b>	Matamoros, Tamps.; Altamira, Tamps.; Tampico, Tamps.; Tuxpan, Ver.; Veracruz, Ver.; Coatzacoalcos (Pajaritos), Ver.; Dos Bocas, Tab.; Frontera, Tab.; Pto Ceiba, Tab.; Isla del Carmen (Sonda de Campeche), Camp.; Seyba Playa, Camp., Pto. Morelos, Q. Roo., y Progreso, Yuc.		

**CONDICIONES ADICIONALES**

**A.- "Áreas de Prevención y Áreas de Exclusión".** Cuando **"La Permissionaria"** requiera realizar operaciones en cualquiera de estas áreas deberá coordinar su ingreso con el centro de control de Tráfico Marítimo de Petróleos Mexicanos, con el fin de preservar las medidas de seguridad en la Sonda de Campeche, de conformidad con lo previsto en el Acuerdo Secretarial No. 117, publicado en el DOF el 11 de septiembre de 2003. En caso de que se requiera inspeccionar a la embarcación, deberá realizarse a través de los inspectores que proporcione el Fideicomiso de Formación y Capacitación para el Personal de la Marina Mercante Nacional (FIDENA).

**B.- "Sistema de Identificación Automático (AIS)".** La embarcación deberá contar con este dispositivo el cual deberá estar en servicio las 24 horas del día.

**C.- "Sistema de identificación y seguimiento de largo alcance de buques (LRIT)"** La embarcación deberá reportar a la Dirección General de Marina Mercante, por lo menos dos posiciones geográficas al día con este sistema.

**D.- "La Permissionaria"** deberá presentar ante la Ventanilla Única de esta Dependencia conforme a lo señalado en el artículo 43 de la Ley Federal de Procedimiento Administrativo, en un plazo de cinco días hábiles contados a partir del 17 de julio de 2016, original o copia certificada del Contrato de Fletamento, y a partir del 21 de julio de 2016, original o copia certificada de la Autorización de la Comisión Nacional de Hidrocarburos y del Contrato de Servicio, vigentes y legibles; en caso contrario, se extinguirá el presente acto administrativo de pleno derecho de conformidad con lo previsto en el artículo 11, fracción IV, del ordenamiento antes citado.

EAM\*ARD\*nrc\*fgs



## CONDICIONES

**PRIMERA.-** Objeto y período. El objeto de este permiso es la prestación por "La Permisiónaria" del servicio antes descrito en navegación de cabotaje entre los puertos y en el período ya señalados, sin que con este permiso se puedan prestar otros servicios públicos en cualquiera de sus modalidades.

**SEGUNDA.-** Límite de permanencia en aguas nacionales. De conformidad con lo establecido en el artículo 40 de la Ley de Navegación y Comercio Marítimos, se le comunica a "La Permisiónaria" que dicha embarcación únicamente podrá permanecer en aguas nacionales un máximo de dos años bajo el régimen de permisos temporales de navegación de cabotaje, con derecho a siete renovaciones, con duración de tres meses cada una. En caso de que dentro de dicho lapso, la citada embarcación no sea abanderada y matriculada como mexicana, vencido el mismo, esta autoridad marítima estará impedida para otorgar renovaciones o permisos adicionales para la misma embarcación, ni para otra embarcación similar que pretenda contratar para prestar un servicio igual o similar al efectuado.

Lo dispuesto en el párrafo anterior no aplicará cuando la embarcación extranjera para la cual se solicita el permiso temporal de navegación cuente a criterio de la Secretaría con características técnicas de extraordinaria especialización.

**TERCERA.-** Pago de derechos. La expedición de este permiso causa el pago de derechos conforme a la cuota prevista en el artículo 165 de la Ley Federal de Derechos.

**CUARTA.-** Legislación. La embarcación, su tripulación y "La Permisiónaria" que la opera, deberán sujetarse en todo momento a las leyes y reglamentos nacionales, así como a los convenios internacionales de los cuales es parte el Estado Mexicano (suscritos por el Gobierno Mexicano) y acatar las disposiciones que dicten las autoridades del país, sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 5 de la Ley de Navegación y Comercio Marítimos.

**QUINTA.-** Despacho de la embarcación. Previo a su despacho "La Permisiónaria", deberá exhibir ante la Capitanía de Puerto, el original de este permiso así como las pólizas que acrediten la contratación de los seguros aplicables, junto con la información y requisitos necesarios para su zarpe, atendiendo las disposiciones previstas por la legislación nacional e internacional.

### Suspensivas

**SEXTA.-** Inspecciones. "La Permisiónaria" permitirá en todo momento, durante el período de vigencia de este permiso, el ingreso a la embarcación de inspectores autorizados por la autoridad marítima o laboral, a efecto de verificar el debido cumplimiento de las disposiciones nacionales e internacionales en materia de seguridad, así como el de las condiciones laborales en los contratos suscritos con la tripulación. De no acreditar satisfactoriamente la inspección que se realice a la embarcación, este permiso será motivo de suspensión, hasta subsanar las omisiones detectadas, debiendo "La Permisiónaria" acreditar ante esta autoridad marítima el estricto cumplimiento. La suspensión de actividades decretada por la autoridad marítima no afectará la vigencia del permiso.

### Revocatorias

**SÉPTIMA.-** Causas de revocación. El presente permiso podrá ser revocado en cualquier tiempo si "La Permisiónaria" incumple alguna de las condiciones establecidas en el presente permiso que ameriten su revocación o se actualice alguna de las causales que a continuación se especifican:

- No cumplir con su objeto.
- No ejercer los derechos conferidos, dentro del período de vigencia de este permiso.
- No cubrir las indemnizaciones por daños, que se originen con motivo de la prestación de los servicios.
- Ejecutar actos que impidan o tiendan a impedir la actuación de otros prestadores de servicios o permisionarios.
- Ceder, gravar, dar en fideicomiso o enajenar total o parcialmente los derechos conferidos en este permiso, sin previa autorización de ello por esta autoridad marítima.
- Proporcionar el servicio con una embarcación distinta a la señalada.
- Operar el servicio en ruta distinta a la determinada en este permiso.
- No cumplir con cualquiera de las obligaciones impuestas en este permiso.
- No mantener vigentes los contratos de seguros de tripulantes y daños a terceros.

- Incumplir de manera reiterada cualquiera de las obligaciones o condiciones establecidas en las leyes y reglamentos aplicables.

La revocación será declarada administrativamente por esta autoridad marítima, conforme a lo previsto por el artículo 43 de la Ley de Navegación y Comercio Marítimos.

**OCTAVA.-** Prohibiciones. Está prohibido arrojar lastre, escombros o basura, así como derramar o verter petróleo o sus derivados, aguas residuales de minerales u otros elementos nocivos o peligrosos de cualquier especie, que ocasionen daños o perjuicios en aguas de jurisdicción mexicana. La violación a la presente condición será causa de revocación.

### Resolutorias

**NOVENA.-** Zarpe al extranjero. El presente permiso quedará sin efecto de pleno derecho en el momento en que la embarcación zarpe al extranjero, independientemente de que "La Permisiónaria" deberá comunicar a esta autoridad marítima su propósito de hacerlo, con tres días de anticipación. Lo anterior, de conformidad con el artículo 11, fracción IV de la Ley Federal de Procedimiento Administrativo.

**DÉCIMA.-** No transferencia del permiso. Este permiso es de carácter normativo e intransferible, por lo que no ampara el servicio de empresa, persona, embarcación o ruta, distintas a las permitidas, siendo "La Permisiónaria" directamente responsable de la embarcación y la prestación del servicio. Tampoco se autoriza con este permiso la prestación de un servicio distinto al señalado en la Condición Primera. El incumplimiento de la presente condición será causa de terminación de pleno derecho de este permiso.

### Protección

**DÉCIMA PRIMERA.-** Oficial de Protección del buque. El Oficial de Protección, mexicano por nacimiento, el Plan de Protección aprobado, y el correspondiente Certificado Internacional de Protección, deberán mantener vigentes ante esta Autoridad Marítima durante todo el plazo por el cual se otorga el presente permiso, de acuerdo con lo establecido en el Código Internacional para la Protección de los Buques y de las Instalaciones Portuarias. Esta condición solo será aplicable cuando la navegación se realice en la Sonda de Campeche.

### Accidentes e incidentes

**DÉCIMA SEGUNDA.-** Si derivado de la operación de la embarcación ocurriere un accidente o incidente marítimo, "La Permisiónaria" verificará que se dé cumplimiento a la obligación por parte del capitán o patrón de la embarcación o en su ausencia el oficial que le siga en mando, a levantar el acta de protesta correspondiente, en la que se cumplan las formalidades previstas en los artículos 181 al 185 de la Ley de Navegación y Comercio Marítimos. El incumplimiento de la presente condición, dará lugar a la terminación del permiso.

### Competencia

**DÉCIMA TERCERA.-** En caso de cualquier controversia relacionada con este permiso, "La Permisiónaria" se someterá a la competencia de la autoridad marítima.

**DÉCIMA CUARTA.-** La recepción de este permiso, implica de manera expresa la aceptación de las condiciones fijadas en él.

**Atentamente**  
Por ausencia del Director General de Marina  
Mercante, de conformidad con el artículo 50  
del Reglamento Interior de la Secretaría de  
Comunicaciones y Transportes, firma el  
Director General Adjunto de Desarrollo de la  
Industria Marítima.

Lic. Saturnino Hermida Mayoral.

28 JUN 2016

VEN. FAMILIA UNICA  
**RECIBIDO**